

## i-SHIFT (Автоматизированная Механическая Трансмиссия)

Трансмиссия i-SHIFT (автоматизированная механическая коробка передач) вашего автомобиля создана на основе шестиступенчатой механической коробки передач и оснащена управляемыми электроникой сцеплением и механизмом выбора передач.

Такая конструкция обеспечивает более плавное переключение передач и экономию топлива.

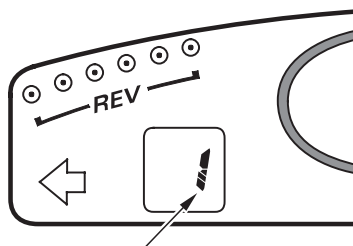
Трансмиссия i-SHIFT позволяет Вам управлять автомобилем в автоматическом или ручном режиме.

В ручном режиме вы можете переключать передачи вверх или вниз при помощи рычага переключения передач или подрулевых лепестков.

Процесс управления в этом случае очень схож с ездой на автомобиле с обычной шестиступенчатой коробкой

передач, но без необходимости пользоваться педалью сцепления. В автоматическом режиме трансмиссия i-SHIFT позволяет Вам вести автомобиль так, как если бы он был оборудован шестидиапазонной автоматической коробкой передач.

### Индикатор включённой передачи

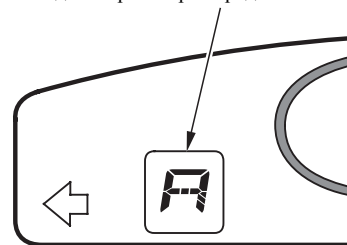


Индикатор номера передачи

В ручном режиме номер выбранной передачи отображается на верхнем дисплее, рядом со спидометром.

Если Вы выбираете автоматический режим, то на верхнем дисплее, рядом со спидометром отображается символ «А» и индикатор частоты вращения двигателя не горит.

Индикатор номера передачи



Выбран автоматический режим

Если в этом режиме вы нажмёте на подрулевой лепесток или передвинете рычаг переключения передач назад или вперёд, то i-SHIFT автоматически перейдёт в ручной режим. Символ «А» на дисплее сменится номером выбранной передачи.

## i-SHIFT (Автоматизированная Механическая Трансмиссия)

---

Отклонение рычага влево (в положение А/М) также позволяет переключаться между автоматическим и ручным режимами управления.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Перед началом движения убедитесь, что индикатор передачи на верхнем дисплее показывает правильное значение. Если индикатор передачи мигает, это означает, что передача не может быть переключена. В таком случае верните рычаг переключения передач в нейтральное положение, сделайте паузу, после чего снова включите желаемую передачу, нажав на педаль тормоза.



Когда Вы поворачиваете ключ зажигания в положение «ON» (II). Дисплей с индикатором передачи должен включиться и отобразить соответствующее положение рычага: А, N или R. Если аккумуляторная батарея была слабо заряжена или неисправна, то после замены аккумулятора или запуска с помощью другого автомобиля, верните рычаг переключения передач в нейтральное положение и нажимайте педаль тормоза в

течение примерно 3х секунд для отображения положения рычага переключения передач.

### Переключение передач



Рычаг переключения передач может иметь три положения: нейтральное, «движение вперед» и «задний ход». Для запуска двигателя необходимо нажать на педаль тормоза, и установить рычаг переключения передач в нейтральное положение. При переключении из нейтрального положения в

## i-SHIFT (Автоматизированная Механическая Трансмиссия)

положение «движение вперёд» или «задний ход» также необходимо нажать на педаль тормоза. Если в процессе движения вам необходима кратковременная остановка, снимите ногу с педали акселератора и, не перемещая рычаг переключения передач, нажмите на педаль тормоза, это не позволит автомобилю внезапно продолжить движение.

Перед началом движения убедитесь, что индикатор передачи на верхнем дисплее показывает правильное значение. Педаль тормоза должна быть нажата, в противном случае индикатор передачи начнёт мигать, показывая, что передача не может быть переключена. Для перехода в автоматический режим отклоните рычаг влево (в положение А/М) из положения «движение вперёд».

Для перехода в ручной режим переведите рычаг вперёд или назад из положения «движение вперёд». Перевод рычага в положение А/М также включает ручной режим.



Ручной режим также может быть выбран нажатием на любой из подрулевых лепестков при рычаге, находящемся в положении «движение вперёд».

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы не намерены менять передачу, не двигайте рычаг переключения передач. Перемещение рычага может привести к переходу на нейтраль или внезапной смене ручного режима на автоматический и наоборот.
- При выключенном зажигании Вы можете менять положение рычага, но при этом передачи переключаться не будут.
- Не пытайтесь удерживать автомобиль на наклонной плоскости при помощи педали акселератора – это приведёт к повреждению сцепления и коробки передач.
- Не нажимайте одновременно педали акселератора и тормоза – это приведёт к повреждению сцепления и коробки передач.

## i-SHIFT (Автоматизированная Механическая Трансмиссия)

---

Перед началом движения убедитесь, что индикатор передачи на верхнем дисплее показывает правильное значение.

При остановке на наклонной плоскости перед выключением зажигания необходимо включить первую передачу. Если поверхность имеет обратный наклон, перед выключением зажигания необходимо включить заднюю передачу.

При возникновении какой-либо неисправности в системе управления трансмиссией i-SHIFT на панели приборов загорится соответствующий индикатор (см. подробную информацию на стр. 11 настоящего Руководства).

**Neutral (N)** – используйте данное положение рычага и нажимайте на педаль тормоза при каждом

запуске двигателя. Если рычаг не находится в положении «N» или педаль тормоза не нажата, Вы не сможете запустить двигатель.

При переводе рычага из нейтрального положения в любое другое нажимайте на педаль тормоза и не держите ногу на педали акселератора.

Для начала движения отпустите стояночный тормоз и плавно отпуская педаль тормоза, затем плавно нажмите на акселератор.

При начале движения система помогает трогаться плавно, поддерживая «ползущий» режим. Поэтому при начале движения на ровном месте Вы можете почти не нажимать на педаль акселератора. Однако при старте в гору данная система не помогает, поэтому используйте стояночный тормоз. Если Вы попытаетесь перевести рычаг из нейтрального положения в любое другое положение без

нажатия на педаль тормоза, то индикатор передачи начнёт мигать, показывая, что выбранная передача не может быть включена. Тем не менее, система управления позволит Вам начать движение, нажимая и отпуская педаль тормоза в течение 25 секунд. Если вам необходимо завести заглухший двигатель, также переключитесь на нейтраль (см. стр. 454 Руководства по эксплуатации автомобиля).

Если вы не можете переключиться ни на какой другой режим, то индикатор передачи на верхнем дисплее начнёт мигать.

Мигание индикатора в данном случае означает, что в коробке передач включена нейтраль независимо от положения рычага. В таком случае верните рычаг переключения передач в нейтральное положение,

## **i-SHIFT (Автоматизированная Механическая Трансмиссия)**

---

сделайте паузу, после чего снова включите желаемую передачу, нажав на педаль тормоза.

Если при работающем двигателе в момент, когда рычаг находится в положении «движение вперёд» или «задний ход», открыть водительскую дверь, раздастся звуковой сигнал и индикатор передачи на верхнем дисплее начнёт мигать.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Не переводите рычаг в нейтральное положение при движении автомобиля – Вы потеряете возможность тормозить двигателем, что может грозить потерей контроля над автомобилем.

### **Reverse (R)**

Дождитесь полной остановки автомобиля перед включением заднего хода.

Включив заднюю передачу на движущемся автомобиле, Вы повредите трансмиссию. Ваш автомобиль имеет блокировку, не позволяющую непосредственно переключиться на заднюю передачу при движении вперед. Коробка передач не переключится на заднюю передачу, если скорость автомобиля превышает 3 км/ч, даже если вы нечаянно переведёте рычаг в положение заднего хода из нейтральной или с передней передачи при движущемся автомобиле. Не пытайтесь включать заднюю передачу на ходу во избежание повреждений коробки передач. Начиная движение назад убедитесь, что индикатор передачи показывает «**R**».

### ***Управление автомобилем в автоматическом режиме.***

Система i-SHIFT автоматически выбирает необходимую передачу (с 1й по 6ю) в зависимости от скорости движения и ускорения.

При начале движения, чтобы сделать его более плавным, трансмиссия переходит в автоматический режим. После начала движения вы увидите индикатор «**A**» на верхнем дисплее. При движении в данном режиме трансмиссия самостоятельно повышает и понижает передачи. Перед тем как автомобиль полностью остановится, коробка передач переходит на первую передачу. При начале движения после полной остановки коробка передач включит первую передачу в автоматическом режиме, перед началом движения убедитесь, что на дисплее горит символ «**A**».

## i-SHIFT (Автоматизированная Механическая Трансмиссия)

---

Для перехода из автоматического режима в ручной отклоните рычаг влево (в положение А/М) из положения «движение вперёд». Вы также можете вернуться к ручному режиму, толкнув рычаг к себе или от себя из положения «движение вперёд».

Ручной режим также может быть выбран нажатием на любой из подрулевых лепестков.

В автоматическом режиме на верхнем дисплее, рядом со спидометром отображается символ «А» и индикатор частоты вращения двигателя не горит. При переходе в ручной режим символ «А» на дисплее сменится номером выбранной передачи.

При необходимости резкого ускорения Вы можете вызвать автоматическое понижение

передачи, утопив педаль акселератора до упора. В зависимости от дорожных условий вы можете почувствовать некоторое замедление в тот момент, когда система выключает сцепление для смены передачи. При переключении трансмиссии вверх и вниз вы можете слышать некоторые механические звуки и ощущать вибрацию.

Это совершенно нормально, таким образом трансмиссия реагирует на команды системы управления. Понижение передачи позволяет Вам легче преодолевать подъёмы и обеспечивает торможение двигателем на спусках.

Для понижения передачи потяните рычаг на себя или нажмите на левый подрулевой лепесток (--).

После этого коробка передач перейдёт в ручной режим. Для возврата в автоматический режим

отклоните рычаг влево (в положение А/М).

*Ограничитель частоты вращения двигателя.*

Если Вы превысили максимальную скорость для той передачи, которая в данный момент включена, стрелка тахометра войдёт в красную зону на его циферблате. Если это случится, Вы почувствуете, как система управления двигателем отсекает подачу топлива в цилиндры.

Так проявляется действие ограничителя оборотов, встроенного в блок управления двигателем.

Как только скорость автомобиля упадёт, и стрелка тахометра выйдет из красной зоны, нормальная работа двигателя возобновится.

## i-SHIFT (Автоматизированная Механическая Трансмиссия)

---

### *Управление автомобилем в ручном режиме.*

В ручном режиме вы можете переключать передачи вверх или вниз при помощи рычага переключения передач или подрулевых лепестков.

Для перехода из автоматического режима в ручной отклоните рычаг влево (в положение А/М) из положения «движение вперёд», толкните рычаг к себе или от себя из положения «движение вперёд» или нажмите на любой из подрулевых лепестков.

Для повышения передачи толкните рычаг вперёд, для понижения передачи – потяните назад.

Для повышения и понижения передачи Вы также можете использовать подрулевые лепестки «+» (справа) или «-» (слева).

Для повышения передачи нажмите правый (+), для понижения

передачи нажмите левый (-) подрулевой лепесток.

Каждый раз, когда вы толкаете рычаг к себе или от себя или нажимаете на любой из подрулевых лепестков, КОРОБКА ПЕРЕДАЧ переключается на 1 передачу вниз или вверх. В зависимости от дорожных условий, Вы можете за один приём переключиться более чем на две передачи вверх или вниз.

При переходе в ручной режим на индикаторе гаснет символ «А», сменяясь номером включённой передачи. Кроме того, включится индикатор частоты вращения двигателя.

Для возврата в автоматический режим отклоните рычаг влево (в положение А/М) из положения «движение вперёд». Вы увидите на верхнем дисплее символ «А».

При движении в ручном режиме трансмиссия постоянно работает на выбранной передаче. При нажатии на педаль акселератора «в пол» не происходит автоматического понижения передачи. Однако если нажать на педаль тормоза, то когда автомобиль сбросит скорость до определённой величины, трансмиссия самостоятельно переключится на пониженную передачу во избежание заглохания двигателя. При попытке включить понижающую передачу, на которой частота вращения двигателя может превысить максимально допустимую, трансмиссия не позволит выполнить переключение. Когда автомобиль достаточно замедлится, чтобы стрелка тахометра вышла из красной зоны, трансмиссия переключится на

## **i-SHIFT (Автоматизированная Механическая Трансмиссия)**

выбранную понижающую передачу и на индикаторе отобразится её номер. Аналогичным образом, если Вы пытаетесь повысить передачу раньше, чем двигатель достигнет минимальных оборотов для выбранной повышенной передачи, трансмиссия не переключится.

При начале движения после полной остановки трансмиссия работает на первой передаче, и Вы должны самостоятельно переключать передачи с первой по шестую в соответствии с условиями движения.

Понижение передачи даёт Вам запас тяги при подъёме в гору. Включайте повышающую передачу прежде, чем стрелка тахометра достигнет красной зоны.

Понизив передачу во время торможения, Вы можете получить дополнительное замедление (торможение двигателем). Торможение двигателем позволяет поддерживать скорость автомобиля на безопасном уровне и предотвращает перегрев тормозных механизмов при движении по длинным спускам со значительным уклоном.

Понижая передачу убедитесь, что стрелка тахометра не окажется в красной зоне.

Не включайте повышенные передачи при движении на малых скоростях.

Когда скорость автомобиля падает ниже 5 км/ч, трансмиссия автоматически переходит на первую передачу.

### **ВНИМАНИЕ!**

При движении по дороге со скользким покрытием резкое ускорение или замедление может привести к потере контроля над автомобилем и аварии, в результате которой Вы рискуете получить травмы.

Будьте предельно осторожны при вождении, если состояние дорожного покрытия не обеспечивает надёжного сцепления с колёсами автомобиля.



## i-SHIFT (Автоматизированная Механическая Трансмиссия)

Двигайтесь на высшей передаче, которая обеспечивает устойчивую работу двигателя при равномерном движении и возможность плавного разгона автомобиля.

Соблюдение этой рекомендации позволит добиться лучшей топливной экономичности и эффективной работы системы нейтрализации отработавших газов.

### **Максимально допустимые скорости.**

Скорости, указанные в таблице являются максимально допустимыми для каждой ступени коробки передач.

### *Автомобили с двигателем 1,8 л.*

Передача	Максимально допустимая скорость
1-я	57 км/ч
2-я	97 км/ч
3-я	139 км/ч
4-я	172 км/ч
5-я	213 км/ч

При езде по глубокому снегу или по скользкому покрытию бывает необходимо начать движение со второй передачи для снижения крутящего момента на колёсах и предотвращения пробуксовки. Для того чтобы тронуться со второй передачи, запустите двигатель, затем один раз толкните рычаг вперёд из положения «движение вперёд» или один раз нажмите правый (+) подрулевой лепесток. Прежде чем тронуться с места, убедитесь, что индикатор на верхнем дисплее показывает значение «2».

### **Вожделение автомобиля по пересечённой местности**

Обязательно используйте стояночный тормоз при трогании с наклонных участков дороги.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

- При остановке автомобиля с работающим двигателем на подъёме никогда не пытайтесь удержать его на месте при помощи педали акселератора. Это вызовет повышенный износ сцепления и может привести к выходу из строя сцепления и коробки передач.
- Не пытайтесь удерживать стоящий на подъёме автомобиль при помощи режима "старт-стоп", это может привести к повреждению сцепления.

## **i-SHIFT (Автоматизированная Механическая Трансмиссия)**

---

### **Торможение или остановка**

Для короткой остановки с работающим двигателем оставьте трансмиссию на любой передаче слегка нажмите на педаль тормоза и не прикасайтесь к педали акселератора.

Перед началом движения убедитесь, что индикатор передачи на верхнем дисплее показывает правильное значение.

Когда вы нажимаете на педаль тормоза и машина замедляется до определённого предела, система управления трансмиссией выключает сцепление и понижает передачу, чтобы избежать остановки двигателя.

**Парковка** При парковке всегда добивайтесь полной остановки автомобиля и используйте стояночный тормоз.

Перед выключением двигателя убедитесь, что индикатор передачи на верхнем дисплее

показывает символ «А» или «1» если вы остановились на подъёме. При остановке на спуске индикатор должен показывать «R». Более подробные сведения о парковке см. на стр. 333 Руководства по эксплуатации автомобиля.

### **Дополнительные советы по вождению**

При очень низкой наружной температуре трансмиссия при движении автомобиля может не переключиться со второй передачи на первую.

Во время срабатывания системы динамической стабилизации (VSA) невозможно переключиться на пониженную передачу (см. более подробную информацию о системе VSA на стр.321

Руководства по эксплуатации автомобиля).

В момент, когда система получает сигнал от датчиков АБС о том, что автомобиль поворачивает, трансмиссия не переключится на повышенную передачу в автоматическом режиме. Если ваш автомобиль забуксовал, то выезд «враскачку» (переключение с первой передачи на заднюю и обратно), а также резкое нажатие на педаль газа, когда колёса начинают проворачиваться на месте с высокой скоростью, могут повредить трансмиссию i-SHIFT. Поэтому при застревании автомобиля обращайтесь в службу эвакуации во избежание поломки трансмиссии (см. стр. 480 Руководства по эксплуатации автомобиля).

## i-SHIFT (Автоматизированная Механическая Трансмиссия)

---

### **i-SHIFT (Автоматизированная Механическая Трансмиссия)**

#### **Индикатор неисправности системы**

Если этот индикатор загорается и не гаснет во время поездки (независимо от включённой передачи), это означает возможную неисправность системы управления трансмиссией или перегрев сцепления. В такой ситуации избегайте резких ускорений, частого переключения передач и езды на высоких скоростях и как можно быстрее доставьте автомобиль для проверки к вашему дилеру. Вы также увидите символ « » или сочетание этого символа с сообщением «ПРОВЕРЬТЕ СИСТЕМУ» на многофункциональном дисплее.

Если этот индикатор загорается во время поездки из-за перегрева сцепления, то при снижении температуры сцепления до нормы он погаснет.

Если этот индикатор погас во время поездки к вашему дилеру, вы можете продолжить поездку в обычном режиме.

Символ / сообщение «ПРОВЕРЬТЕ СИСТЕМУ» на многофункциональном дисплее гаснет одновременно с выключением индикатора системы i-SHIFT.

Если индикатор передачи на верхнем дисплее показывает неправильное значение передачи, вы не можете продолжать движение. Обратитесь к разделу эвакуация автомобиля (стр. 480 Руководства по эксплуатации автомобиля).

Вам также необходимо проверить трансмиссию у дилера, если

индикатор неисправности системы многократно загорается и гаснет во время нормальной эксплуатации.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Эксплуатация автомобиля с включённым индикатором неисправности системы i-SHIFT может привести к серьёзным повреждениям трансмиссии и сцепления.